

大学英语教学 创新与实践

College English Teaching innovate and practice



吉林文史出版社

大学英语教学创新与实践

吴茜 陈曦 单燕萍 著



吉林文史出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

大学英语教学创新与实践 / 吴茜, 陈曦, 单燕萍著
-- 长春: 吉林文史出版社, 2016.12
ISBN 978-7-5472-3839-4

I. ①大… II. ①吴… ②陈… ③单… III. ①英语—
教学研究—高等学校 IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 027660 号

大学英语教学创新与实践

著 者	吴 茜 陈 曦 单燕萍
副 主 编	唐 瑞 王文婧 王英男 许冬梅
出 版 人	孙建军
责任编辑	陈春燕
封面设计	天 图
出版发行	吉林文史出版社有限责任公司
地 址	长春市人民大街 4646 号
网 址	www.jlws.com.cn
制 作	山东天图文化传媒有限公司
印 刷	济南新广达图文快印有限公司
开 本	710 毫米×1000 毫米 1/16
印 张	25.25
字 数	400 千字
版 次	2017 年 6 月第 1 版 2017 年 6 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5472-3839-4
定 价	69.00 元

前言

大学英语教育的目的是培育学生的交际能力和实际应用能力,使其顺应社会的需求,了解国际最新动态,参与国际交流。我国高等教育正经历由“精英化”向“大众化”的转型期,这也使大学英语教学改革面临巨大挑战。大学英语教育如何由语言技能型向能力创新型转变成为所有英语教师所应承担的重要任务。在经济全球化、文化多元化、信息网络化、社会知识化的新世纪,我国改革开放进一步深化,国民经济和社会发展取得了重大成就,教育事业也取得了长足的进步。为了保证教育文化事业发展的可持续性,必须坚定创新和改革的道路。高等教育创新是教育创新的重要组成部分。从1996李岚清副总理有关大学英语教学的讲话以来,围绕着提高语言应用能力这个核心问题,人们在不断地探索英语教学的改革道路,从教材、教法等方面进行了许多尝试性的研究和实践,取得了一定的成效。2002年,教育部启动了大学英语教学改革项目,大学英语教学的创新和改革引领和推动了高等教育教学改革,促进了创新人才的培养。大学英语教学的创新已成为我国大学英语教学研究中的一个热点,对创新的理解、对创新大学英语教学必要性的把握以及对如何创新大学英语教学的探讨,在很大程度上决定了大学英语教学的创新之路的方向性。

本书编写分工如下:第一作者吴茜(湖南科技学院外国语学院)参与编著第一、四章,共计十万字以上;第二作者陈曦(同济大学浙江学院外语学院)参与编著第五、六、七章,共计十万字以上;第三作者单燕萍(云南师范大学文理学院)参与编著第三、八、十一章,共计十万字以上;副

主编唐瑞（四川旅游学院）参与编写第二章，共计三万字以上；副主编王文婧（阜阳师范学院信息工程学院）参与编写第九章和第十章，共计三万字以上；其他编校工作由副主编王英男（贵州财经大学商务学院）、副主编许冬梅（辽宁理工学院）共同参与完成。

本书凝聚了多位论文作者的智慧结晶，其中不乏理论真知灼见，可为理论与实务工作者带来新的启迪。由于编写时间仓促，书中难免存在不妥之处，敬请各位专家、学者、读者批评指正。

目 录

第一章 语言理论与大学英语教学.....	1
第一节 语言的定义与甄别性特征.....	1
第二节 语言学及其分支学科.....	4
第三节 外语学的演进.....	5
第四节 外语教学的本质特征和外语教学实践的基本原则.....	13
第五节 大学英语教学大纲的发展变化.....	15
第六节 外语教学法流派与语言学理论.....	25
第二章 大学英语教学安排、课程设置.....	37
第一节 大学英语教学安排的发展变化.....	37
第二节 大学英语课程设置.....	51
第三节 大学英语课程设置展望.....	56
第三章 基于语料库的大学英语词汇教学实证研究.....	63
第一节 相关概念界定.....	63
第二节 基于语料库的词汇教学理论基础.....	67
第三节 语料库应用于大学英语词汇教学的实证研究.....	71
第四节 实证研究结果与讨论.....	78
第四章 大学英语听力教学创新与实践.....	81
第一节 英语听力教学理论概述.....	81
第二节 图式理论在大学英语听力教学中的实践应用与创新.....	86
第三节 建构主义理论在大学英语听力教学中的实践应用与创新.....	100

第四节 任务型语言教学在大学英语听力教学中的应用创新.....	130
第五节 基于 Moodle 平台的大学英语听力教学实践应用与创新.....	146
第五章 大学英语阅读教学创新与实践.....	157
第一节 阅读的理论要点与心理过程.....	157
第二节 阅读理解的模式.....	161
第三节 阅读习惯的培养.....	162
第四节 阅读技巧的教学.....	164
第五节 通过了解国外文化背景提升阅读理解能力.....	167
第六节 预测阅读内容.....	169
第七节 进行不同目的的略读.....	171
第六章 大学英语写作教学创新与实践.....	175
第一节 英语写作教学理论概述.....	175
第二节 输入输出理论在大学英语写作教学中的实践应用与创新.....	177
第三节 过程教学法在大学英语写作教学中的实践应用与创新.....	181
第四节 诊断式教学法在大学英语写作教学中的实践应用与创新.....	189
第五节 合作学习法在大学英语写作教学中的实践应用与创新.....	199
第七章 大学商务英语翻译教学研究.....	211
第一节 功能对等视角下的大学商务英语翻译.....	211
第二节 语用视阈下的大学商务英语翻译.....	217
第三节 生态翻译学视阈下的大学商务英语翻译教学.....	220
第四节 翻转课堂在大学商务英语翻译教学中的有效应用.....	228
第五节 提高大学生商务英语翻译水平的 CLIL 模式.....	240
第六节 大学商务英语翻译教学中存在的问题与对策.....	251

第八章 大学英语有效教学与质量保障体系研究.....	265
第一节 大学英语有效教学特征.....	265
第二节 大学英语有效教学的影响因素.....	275
第三节 大学英语有效教学策略.....	283
第四节 大学英语教学质量保障体系现状与问题.....	296
第五节 大学英语教学质量保障体系之建构.....	301
第六节 大学英语教学质量保障体系的运行与维护.....	311
第九章 大学英语教学中的文化导入.....	321
第一节 教师在文化教学中的知识结构与教育理念.....	321
第二节 跨文化教学与文化差异的凸显.....	324
第三节 大学英语教学中文化导入的方法.....	327
第十章 多元文化视角下大学英语文化体验教学研究.....	333
第一节 相关概念界定.....	333
第二节 多元文化视角下大学英语文化体验教学的理论基础.....	337
第三节 大学英语文化体验教学的“文化”缺乏现状.....	344
第四节 多元文化视角下大学英语文化体验教学的实施策略.....	351
第十一章 大学英语跨文化教学中的问题与对策研究.....	357
第一节 跨文化交际理论.....	357
第二节 跨文化交际能力培养.....	368
第三节 大学英语跨文化教学中的问题.....	370
第四节 问题解决对策研究.....	374
参考文献.....	391

第一章 语言理论与大学英语教学

第一节 语言的定义与甄别性特征

一、语言的定义

给语言下一个确切的定义非常困难，尽管语言的定义问题是语言学中一个最基本的问题。自语言学产生以来，不同流派的语言学家们从各自不同的研究角度对语言下了定义。其中比较具有代表性的有：语言是一种构成思想的工具；语言是一种公开的、可观察得到的人类行为；语言是一种表达思想的符号体系；语言是以各种语言形式明确表现出的一种知识体系；语言是一种能力，是人脑中一种特有的机制；语言是一种社会现象。

以上这些从心理认知、社会功能或者语言结构等角度对语言所下的定义，都各自从不同的方面反映了语言的重要特征，然而却都有失片面。因为语言涉及的方面实在太广了。因此要给语言下一个定义，使这个定义能够全面地、较为准确地反映出语言的本质特征，在目前语言学研究的水平上似乎还是不可能的。争议较少的定义为：“语言是用于人类交际的一种任意的、口语的符号系统。”

二、语言的甄别性特征

（一）语言是一个符号系统

语言是一个由形式和意义组成的符号系统。形式反映意义；意义通过形式得以体现。这个符号系统内部存在着完整的、严密的成分，所有这些成分的排列组合都是有章可循的，即语言中客观存在的规律性。语言的符号系统包括了语音系统、语法系统和语义系统。各分支系统之间既相互独立，又相互依赖。其中语义系统是核心，它通过语法系统以语言系统中的语音形式得到体现。整个语言系统的构成，离不开语言规则。因此，可以说，语言是一个按一定规则组成的复杂的系统网络。

（二）语言的任意性

语言的任意性表现在其表达形式（Form）和意义（Meaning）之间不存在必然的联系。语言的声音与意义的搭配是任意的。比如说：汉语说“书籍”，英语说“book”，像这样用某一种声音序列来代表一种事物是任意的。不同的语言对同一事物有不同的声音序列表示，它们之间没有必然的联系，完全是由使用语言的人约定俗成的。这一特性的例外是象声词和复合词。象声词和复合词在任何一种语言中都只是很少的一部分。

（三）语言的两重性

语言系统中存在着两重结构：声音上的结构和意义上的结构。人类用于语言的声音只有几十个，但是几十个声音搭配起来就会组成无穷的词汇。如果说词汇的数量还是可以穷尽的话，那么用词汇搭配出来的句子则是无限的。语言的两重性可以让语言的使用者运用有限的声音或音素来谈论任何他们知识范围之内的事情。

（四）语言的能产性

语言的能产性指的是语言使用者可利用有限的语言规则生成无限的表达意义的语言形式这样一种现象。人可以说出他们以前从未听到的话，理解他们以前从未听到的话，而且可以谈论、理解从来没有讨论过的问题。语言的三个基本的表义层面，即语素层面、词层面和句子层面都充分体现了“能产性”这一语言特征。

从语素这一语言中最小的意义单位来看，它有自由语素和附加语素两类。自由语素是指可以独立存在并本身具有词汇意义的语素；附加语素则是指不能独立存在而只能附加在其他语素上的语素。两类语素的数量都是有限的，然而通过它们之间的相互结合却可以生成许多新的意义单位。

词层面上的情况也是如此，一种语言的词在数量上总是有限的，其常用词也不过几个，但通过一些构词规则和方法，人们便可以利用这些常用词生成大量的新的词汇。

在句子这个层面上，语言的能产性特征体现得就更加突出。人们在言语交际中之所以能说出以前从没有人说过的句子，听到以前从来没有听过的句子，也正是因为语言具有能产性这一特征。

（五）语言的位移性

语言的位移性是指人类能够用语言谈论时空变化了的事，即不在当时、当地的事。例如人们可以用语言谈论百年以前所发生的战争。

（六）语言是人类思维的工具和文化的载体

语言是人类形成思想和表达思想的工具，人类思想的形成借助于语言。思维是人的大脑对现实的抽象反映活动。人类思维的方式、思维的过程、思维的结果都必然要在语言中反映出来。文化指的是一个社会的整个生活

方式，其中也包括语言。语言受文化的影响并反映文化。语言与文化互相影响、互相作用。各种语言中除一部分核心词汇以外，许多词汇常带有特定的文化信息，即所谓的“文化内涵词汇”。理解语言必须了解文化；理解文化必须了解语言。二者是一个不可分割的整体。

综合以上对语言本质特征的讨论，笔者可以得出，充分认识语言的社会功能和语言的内部结构这两个方面的特征，对外语教育语言学理论的建构来说是至关重要的。语言的社会功能主要在于它是人类社会的最重要的交际工具；语言的内部结构则体现为它是一种受规则支配的能产的符号系统。外语教学中，只有将目的语作为一种交际工具来传授给学生，才能使他们真正学会运用目的语进行交际。同样，只有通过对目的语符号系统内部的组合规律的分析与研究，学习者才有可能更加有效率地学会该种语言。

第二节 语言学及其分支学科

一、什么是语言学

语言学是一门研究人类语言的学科。它通过研究语言的内部结构、语言的社会功能、语言的运用、语言的发生以及语言的历史发展等方面，来揭示语言的本质以及其存在和发展的规律。语言学的内容非常丰富，从当代角度看，语言学已经发展得相当成熟，属社会科学中的领先学科之一。

语言学的科学研究可分为对于语言的内部研究和对语言的外部研究两大块。语言的内部研究是对语言不同层次的研究，如对语言音位、音系、句法、语义、语用和形态的研究。对语言外部的研究体现了语言学与其他

学科领域如哲学、逻辑学、生理学、心理学、生物学、数学、社会学、民族学、神经心理学、人类学、文化学、历史学、符号学的密切关系。

语言学本身的发展，一方面受到上述相关学科的理论和方法的影响，另一方面也对这些学科的发展起着重大的影响和积极的推动作用。语言学在各个时期都被当作其他科学，尤其是社会科学的典范。

二、语言学的分支学科

人们对语言的研究可以从不同的方面，以不同的目的或就不同的范围来进行。因此，语言学便有了众多的学科门类。如具体语言学和普通语言学，历时语言学和共时语言学，历史比较语言学和对比语言学等。语言研究既可以从微观的角度，也可以从宏观的角度进行。就微观研究而言，有研究语音系统的语音学和音位学，有研究组词成句的语素学和句法学，有研究结构意义单位的语义学等分支学科。从宏观研究来看，有结合语境来研究语言的语用学、篇章语言学等言语理论学科，还有研究语言与社会的社会语言学，研究语言与心理的心理语言学，以及研究语言教学的应用语言学等边缘学科，如神经语言学、数学语言学、计算语言学，等等。

第三节 外语学的演进

一、语言学发展的四个阶段

对于语言的研究工作可以追溯到公元前五六世纪。欧洲文艺复兴之前，

语言学总的研究对象是希腊语和拉丁语。从文艺复兴到 18 世纪时期的语言研究虽然依旧偏重于语法描述方面，但研究的视野已经不仅限于少数的几种语言。语言学作为一门独立的学科起始于 19 世纪上半叶，这一学科是随着历史比较语言学的出现而诞生的。在一个多世纪里，语言学的发展，概括起来说经历了四个主要阶段，可分别以语言研究中先后占据重要地位的历史比较语言学派、结构主义语言学派、转换生成语法学派和功能主义语言学派的四大学术思潮为其标志。

（一）历史比较语言学

历史比较语言学指的是采用历史比较的方法对语言之间的系统对应现象进行解释，从而揭示语言的历史渊源、语言的演变规律及其亲缘关系。历史比较语言学的大量科学工作是在 19 世纪进行的，尽管在此之前，已经有许多学者在从事这个领域的研究。历史比较语言学的奠基人是 19 世纪丹麦的拉斯克（R.Rask）、德国的葆朴（F.Bopp）和格林（J.Grimm）。这三位历史比较语言学的先驱广泛地调查了一大批诸如梵语、希腊语、拉丁语、冰岛语等古代和现代语言，对它们的词形进行了系统的比较，找出了其中的语音对应规律，由此确定了它们之间的亲缘关系。另一位影响较大的历史比较语言学家是德国的施来赫尔（A.Schleicher）。施来赫尔对语言学的贡献在于他在前人研究的基础上对始源语即古印欧语的重建工作。他认为语言的演进仿似生物进化，因此他采用生物学上的植物分类法来研究语言的亲疏关系。他提出了语言的谱系树理论（Family Tree Theory）。该理论认为，一个语系就好像一棵树，亲语是树干，子语是树枝，树干与树枝构成一个谱系树。谱系树理论的提出是历史比较语言学的一大进展。根据这个谱系树理论，一个语系从假设的原始母语逐步演变到各种语言的历史过程

一目了然地展现了出来。

19 世纪下半叶出现了以保罗 (H.Paul) 等人为代表的新语法学派, 该学派的出现将历史比较语言学的研究又推进了一大步。新语法学派认为, 历史比较语言学不应该只是对语言变化进行单纯地描写, 语言研究工作者不应该在重建始源语上耗费太多的精力, 而应该联系语言的使用探讨语言变化的本质。他们把语言变化的规律归纳为两条极其重要的原则: 一是语音规则无例外原则; 二是类比原则。

历史比较语言学的一些局限性表现为: 孤立地研究语言单位而忽视了语言的整体性, 强调对语言现象的历史比较而忽视了语言的整体性等。但是总的来说, 19 世纪的历史比较语言学家走出了原先只对少数几种语言、尤其是书面文献语法研究的狭窄领域, 把研究领域转向更多的语言, 揭示了语言之间的内在联系, 从而建立了一种解释语言发展变化的亲属语言理论, 而这些理论研究为 20 世纪新的语言学派的发展奠定了基础。因此在 20 世纪初, 语言的研究在理论和方法上, 都酝酿着一场重大的变革。

(二) 结构主义语言学

瑞士语言学家索绪尔 (F.de Saussure) 被认为是结构主义语言学的鼻祖。1911 年 6 月和 7 月间, 早年曾从事过印欧语言历史比较研究的瑞士语言学家索绪尔在日内瓦大学里系统地传授了他本人语言学理论中的精华部分——静态语言学 (Static Linguistics)。1916 年, 也就是在索绪尔去世三年后, 他的学生巴利 (Charles Bally) 和薛施蔼 (Albert Sechehaye) 根据讲稿和听课笔记整理出版了《普通语言学教程》(Course in General Linguistics) 一书。这部著作自出版以来, 流传之广、影响之深, 在语言学史上是罕见的。美国语言学家霍凯 (C.Hockett, 1965) 曾把《普通语言学教程》称誉为现代

语言学史上的四项重大突破之一。该书中提出的一系列理论突破了历史比较语言学的局限性，开创了语言学中结构主义语言学的新纪元。可以说，该书的出版，标志着现代语言学的诞生。

索绪尔对语言的独到见解在于，他把语言看成是由语言各个成分之间的关系组成的结构系统。换句话说，索绪尔认为，语言是一个大系统，其中有词汇、语法、语音三个小系统；而这三个小系统各自又有许许多多彼此有联系的成分，由此建立了语言学中的符号理论。另外，索绪尔对语言的研究与历史比较语言学不同之处还体现在他的两个二分法之中，即：语言和言语的区分，即语言是一个语法系统，它本身不表现出来，而是潜伏在每个使用语言的社会成员的大脑之中。言语是语言的运用（Execution），是语言的具体体现。具体化了的语言是受到时间、地点、个人因素影响的；共时语言学（Synchronic Linguistics）和历时语言学（Diachronic Linguistics）的区分：共时语言学研究一种语言或多种语言在其历史发展过程当中某一阶段的状况，即某一个语言状态（Language State），而不考虑这种状态是如何进化而来的。历时语言学则集中研究语言学在较长的历史时间内所经历的变化。索绪尔认为，语言是靠它的共时状态在起作用。一种语言如何起到交流工具的作用并不取决于它是如何演化而来，而仅仅取决于它当时所处的状态。

在索绪尔学说直接或间接影响下，语言研究中出现了许多不同的结构主义学派，如布拉格学派、哥本哈根学派、美国描写语言学派等。各结构主义学派在语言研究中虽侧重的方面有所不同，但是他们都是采用共时的研究方法，对语言系统本身的结构成分及其相互关系从不同方面进行描写。在众多的结构主义派别中，影响最大的是美国描写语言学派，或称美国结

构主义学派。该学派由美国人类学家鲍阿斯（F.Boas）所始创，但从语言学理论上来说，最有影响的人物当推布龙菲尔德（L.Bloomfield）。1933年布龙菲尔德出版了《语言论》（Language）一书，对这一学派的理论和方法进行了规范性的描写。他主张语言学的任务就是要客观地、系统地描写可以观察到的语言素材，以此来揭示语言各因素之间的关系。这一见解后来成为语言学研究必须遵奉的准则。在进行语言调查的时候，学者们都注意采集说话人在完全没有准备的情况所说出的话语，因为这样来的材料最真实。这个研究理论的一项应用成果就是后来被外语教育所广泛采用的听说教学法。

尽管结构主义派别在研究方法上不可避免地存在着局限性，例如他们只注意语言形式的分析，而忽视意义的研究；认为语义不属语言研究的范围。但是它揭示了语言不是人为规定的这一特性，提出对语言的认识必须通过切实的调查、分析，最后描写出语言的结构。该学派对语言研究探索出了一套相当严谨的语言描写方法，即以分布和替代为标准对语言单位进行层层切分和归类的描写方法。从方法论的角度看，结构主义语言学要比传统语法对语言的认识有进步，但是它最终也没有能回答一个最根本的问题，那就是：语言到底是什么？

（三）转换生成语法

转换生成语法学派的代表人物是美国麻省理工学院的乔姆斯基（N.Chomsky）。1957年，他出版了《句法结构》（Syntactic Structure）一书，在语言学界引起了一场革命，从而开创了语言研究的转换生成语法时期。虽然在语言研究方法和原则方面，乔姆斯基继承了结构主义的一些特